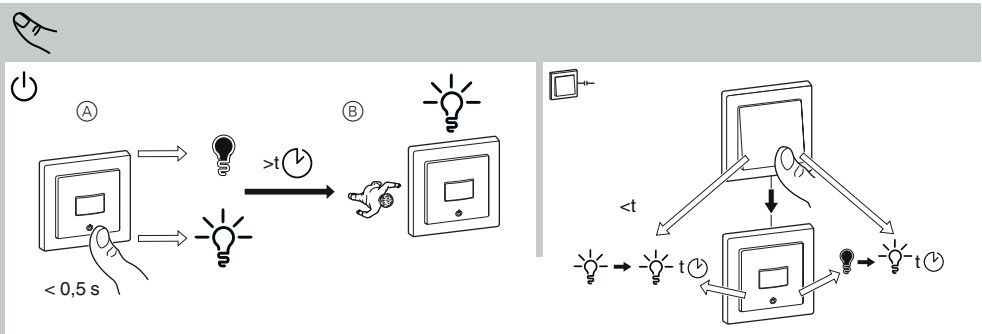
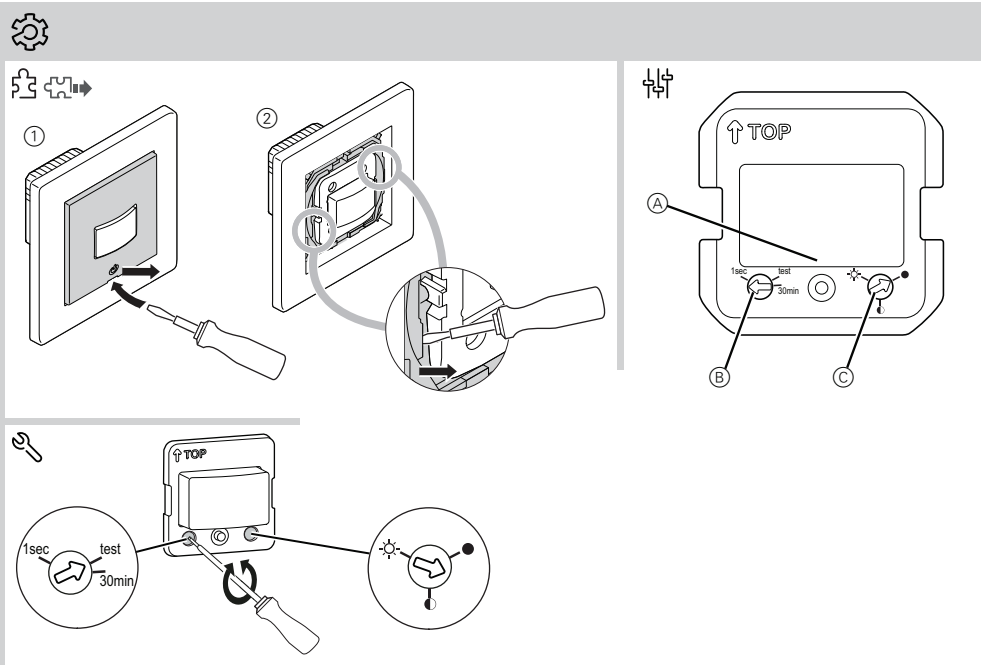
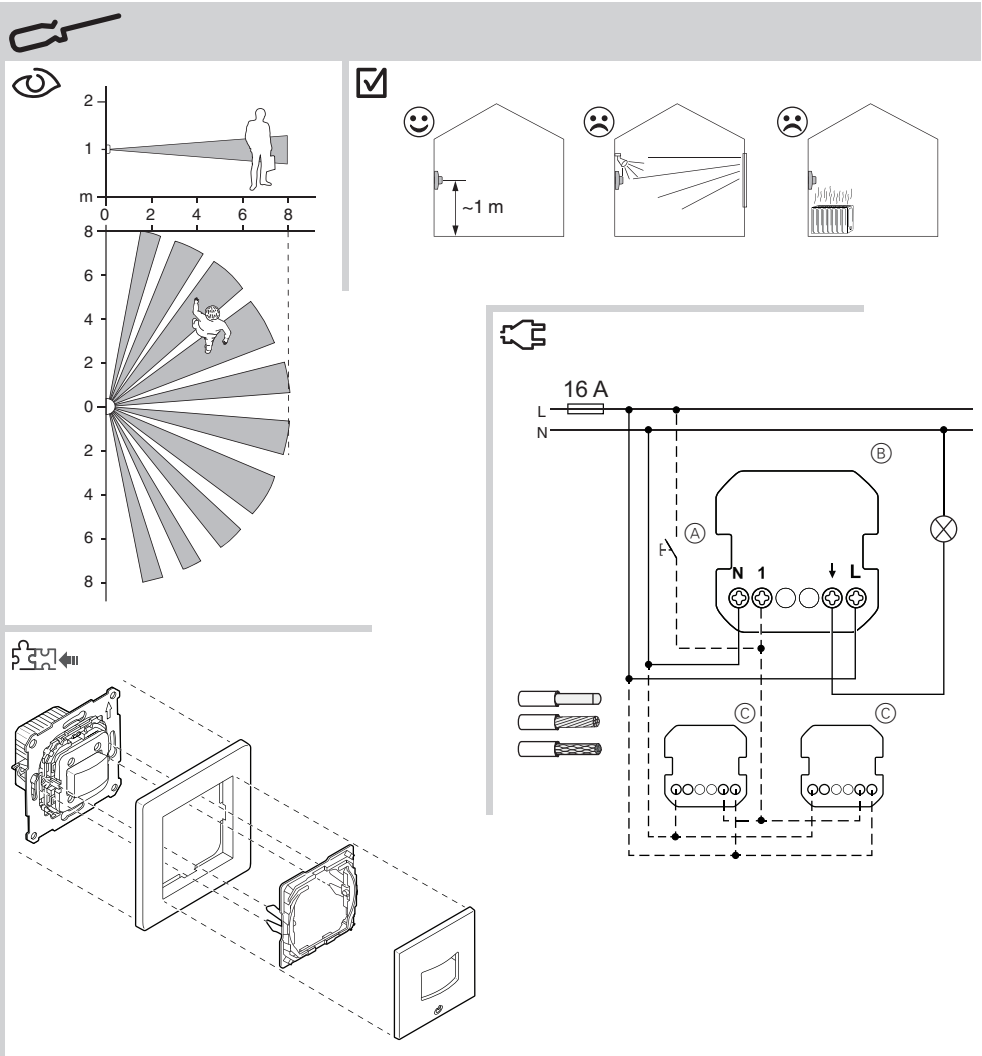


P...W		
LED 200 W	1050 VA	1000 VA
2200 W	C 10 A, 140µF	
2000 W	200 W	
	500 VA	



no Bevegelsessensor med trykknapp 10 A

For din sikkerhet

FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER OVERLEDNING

Sikre elektroinstallasjoner må utelukkende utføres av autoriserte installatører. De autoriserte installatørene må ha inngående kunnskap innen følgende områder:

- Tilkobling til installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legging av elektriske kabler
- Sikkerhetsstandarder, lokale kabeltrekkregler og reguleringer

Hvis disse instruksene ikke overholdes vil dette resultere i dødsfall eller alvorlige skader.

FARE
Fare for dødelig skade på grunn av elektrisk støt.

Det kan være spenning på utgangen selv om forbrukeren er koblet ut.

- Når du arbeider på enheten: Apparatet må alltid kobles fra strømforsyningen ved å koble ut sikringen i den tilførende strømkretsen.

Å ignorere denne instruksjonen vil medføre død eller alvorlige personskader.

Bli kjent med bevegelsessensor med trykknapp 10 A

Bevegelsessensoren med trykknapp 10 A (heretter kalt **bevegelsessensor**) registrerer bevegelige varmekilder (f.eks. personer), og kan slå på ohmsk, induktiv eller kapasitiv belastning i en justerbar etterløpstid.

Egenskaper

- Opprøpingsrekkevidde:**
- Automatisk modus:** Automatisk innkobling av belastninger når en bevegelse registreres, avhengig av omgivelseslyset.
- Manuell modus:** Automatisk innkobling av belastninger lokalt når bryteren aktiveres, uavhengig av omgivelseslyset.
- Drift med biapparat** (mekanisk trykknapp)
- Integrt status-LED**
- Innstillinger:**
- Registreringslysstyrke: 5–500 lux (originalinnstilling 50 lux)
- Etterløpstid: 1 sekund–30 minutter (originalinnstilling 5 minutter)
- Testmodus: Kontrollerer bevegelsesregistreringen og installasjonen
- Slavemodus: Sender en utløserkommando til master hvis det registreres en bevegelse

Velg installasjonssted

Unngå uønsket kobling forårsaket av lys- og varmekilder i bevegelsessensorens overvåkingsrekkevidde.

Montere bevegelsessensoren

- Med biapparat
- Ⓐ Mekanisk trykknapp på biapparattilkobling
- Master-/slavemodus
- Ⓑ Master
- Ⓒ Slave

Stille inn bevegelsessensoren

Fjerne dekselet

- Pull the rocker switch off.
- ② Remove the support part.

Indikatorer og betjeningselementer

- Status-LED (rød), bak linsen
- Ⓑ Potensiometer, etterløpstid
- Ⓒ Potensiometer, registreringslysstyrke

Innstillingsfunksjoner

Testmodus: test

I testmodus kan du kontrollere innstillingene uten å koble belastninger inn/ut. Status-LED Ⓐ blinker i testmodus hvis det registreres en bevegelse. Du kan bruke bryteren i testmodus for å slå tilkoblede belastninger på og av og kontrollere den riktige innstillingen.

Etterløpstid: 1 sek–30 min

Still inn en ubegrenset justerbar etterløpstid på mellom 1 sekund og 30 minutter. Jo lenger potensiometeret dreies mot klokken, desto raskere øker innstillingen.

Slavemodus: 1 sek

I slavemodus kan bevegelsessensoren slå på belastninger som er tilkoblet en annen bevegelsessensor (master).

For slavemodus må potensiometeret stilles inn med en etterløpstid på **1 sek**.

Registreringslysstyrke: ● ● ●

(5 lux, medium lysstyrke, 500 lux)

I automatisk modus vil bevegelsessensoren bare slå på belastninger som er under den fastsatte registreringslysstyrken.

Betjene bevegelsessensoren

Automatisk modus

Bevegelsessensoren fungerer i automatisk modus (standard innstilling). Tilkoblede belastninger slås automatisk på og av avhengig av bevegelsesregistrering og lysstyrke.

Manuell modus

- Slå belastningene tilkoblet bevegelsessensoren på eller av, uavhengig av lysstyrken.
- Ⓑ Veksle til automatisk modus dersom sensoren ikke registrerer en bevegelse i løpet av den fastsatte etterløpstiden (t).

Betjene bevegelsessensoren med et biapparat

Ved å bruke en mekanisk trykknapp tilkoblet biapparattilkoblingen kan du slå på belastninger tilkoblet bevegelsessensoren uavhengig av lysstyrken, eller starte den aktiverte etterløpstiden på nytt før den løper ut (<t).

Dersom sensoren ikke registrerer en bevegelse i løpet av den fastsatte etterløpstiden (t) går den over i automatisk modus.

Hva gjør jeg hvis det oppstår et problem?

Belastning er ikke påslått:

- Øk registreringslysstyrken.

Belastning er alltid påslått:

- Reduser etterløpstiden.

Tekniske data

Merkespenning:	AC 230 V ~, 50 Hz
Merkeeffekt:	
Tilkoblingsklemmer:	Skrulklemmer for maks. 2 x 2,5 mm ² 0,5 Nm
Biapparat:	Enkel trykknapp, ubegrenset antall maks. 50 m
Sikring:	16 A automatsikring
Merkestrøm:	10 A, cosφ = 0,6

Ikke kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet, men lever det på et offentlig innsamlingssted. Profesjonell gjenvinning beskytter mennesker og miljø mot mulige negative effekter.

ELKO

ELKO AS, Sandstuveien 68, 0680 Oslo
Tlf.: +47 67 80 73 00 - E-mail: elko@elko.no
Pb. 6598 Etterstad, 0607 Oslo
www.elko.no

sv Rörelsesensor med trykknapp 10 A

För din säkerhet

FARA
RISK FÖR ELEKTRISK SHOCK, EKSPLOSION OCH BÄGBLIXT

Av säkerhetsskäl skall installation endast utföras av utbildad personal. Utbildad personal skall uppvisa djupt kunnande inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk
- Anslutning till flera elektriska apparater
- Dragning av elkablar
- Säkerhetsstandarder samt lokala kabeldragningsföreskrifter och -regler

Om dessa instruktioner inte åtföljs kan det resultera i allvarliga skador eller dödsfall.

FARA
Risk för livshotande skador p.g.a. elektriska stötar.

Utgången kan ha spänning trots att förbrukaren är avstängd.

- Vid arbete på enheten: Koppla alltid bort enheten från försörjningen via säkningen i ingångskretsen.

Om dessa anvisningar inte följs blir dödsfall eller allvarliga skador följden.

Beskrivning av rörelsesensorn med trykknapp 10 A

Rörelsesensorn med trykknapp 10 A (nedan kallad **rörelsesensor**) registrerar rörliga varmekällor (t.ex. personer) och kan koppla till ohmska, induktiva eller kapacitiva laster under en inställbar gångtid.

- Egenskaper
- Detekteringsräckvidd:**
 - Automatiskt läge:** Automatisk tillkoppling av laster när en rörelse registreras och beroende på omgivningens lysstyrka
 - Manuellt läge:** Lokal tillkoppling av laster när omkopplaren har utlösts, oavsett omgivningens lysstyrka
 - Manövrering med biapparat** (mekanisk återfjädrande trykknapp)
 - Integrerad status-LED**
 - Inställningar:**
 - Detekteringsljusnivå: 5–500 lux (standardinställning 50 lux)
 - Gångtid: 1 sekund till 30 minuter (standardinställning 5 minuter)
 - Testläge: Kontrollerar rörelsedetekteringen och installationen
 - Slave-läge: Skickar ett utlösningskommando till en master när en rörelse registreras

Val av monteringsplats

Undvik oönskad omkoppling genom lys- och varmekällor inom rörelsesensorns detekteringsområde.

Montering av rörelsesensorn

- Med biapparat
- Ⓐ Mekanisk trykknapp vid biapparatanslutning
- Master/slave-läge
- Ⓑ Master
- Ⓒ Slave

Inställning av rörelsesensorn

Borttagning av täcklocket

- Pull the rocker switch off.
- ② Remove the support part.

Displayer och manöverelement

- Status-LED (röd), bakom linsen
- Ⓑ Potentiometer gångtid
- Ⓒ Potentiometer ljusdetektering

Inställning av funktioner

Testläge: test

I testläget kan du kontrollera inställningarna utan last. Status-LED Ⓐ blinkar i testläget om en rörelse registreras. Du kan använda testläget för att koppla till och från anslutna laster och kontrollera att installationen är korrekt.

Gångtid: 1 s till 30 min

Ställ in en fritt justerbar gångtid mellan 1 sekund och 30 minuter. Ju mer potentiometern vrids moturs, desto snabbare ökar inställningen.

Slave-läge: 1 s

I slave-läge kan rörelsesensorn koppla om laster som är anslutna till en annan rörelsesensor (master).

Vid slave-läge måste potentiometern vara inställd på en gångtid på **1 s**.

Detekteringsljusnivå: ● ● ●

(5 lux, mellanhög ljusstyrka, 500 lux)

I automatiskt läge kopplar rörelsesensorn endast om anslutna laster under den inställda ljusstyrkan.

Manövrering av rörelsesensorn

Automatiskt läge

Som standard är rörelsesensorn i automatiskt läge. Anslutna laster kopplas till och från automatiskt beroende på rörelsedetekteringen och ljusstyrkan.

Manuellt läge

- Koppla till eller från anslutna laster på rörelsesensorn oberoende av ljusstyrkan.
- Ⓑ Växla till automatiskt läge om rörelsesensorn inte registrerar någon rörelse under den inställda gångtiden (t).

Manövrera rörelsesensorn med en biapparat

Använd en mekanisk återfjädrande trykknapp som är ansluten till biapparatanslutningen för att koppla till laster som är anslutna till rörelsesensorn oberoende av ljusstyrkan eller starta om den aktiverade gångtiden innan den har löpt ut (<t).

Om rörelsesensorn inte registrerar någon rörelse under den inställda gångtiden (t) växlar den till automatisk läge.

Vad ska jag göra om ett problem uppstår?

Lasten kopplas inte till:

- Öka detekteringsljusnivån.

Lasten är permanent tillkopplad:

- Minska gångtiden.

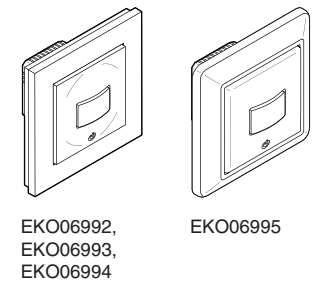
Tekniske data

Märkspänning:	AC 230 V ~, 50 Hz
Märkeffekt:	
Anslutningsterminaler:	Skruvklämmor för max. 2 x 2,5 mm ² 0,5 Nm
Biapparat:	Enkeltrykknapp, obegränsat antal maks. 50 m
Säkringsskydd:	16 A kretsbytare
Märkström:	10 A, cosφ = 0,6

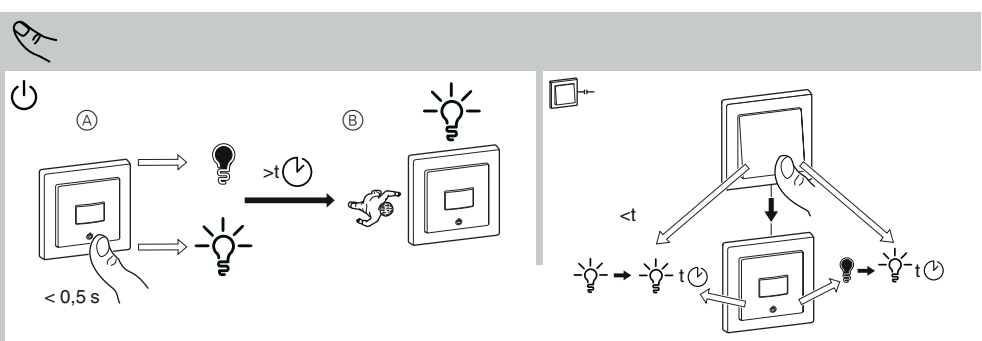
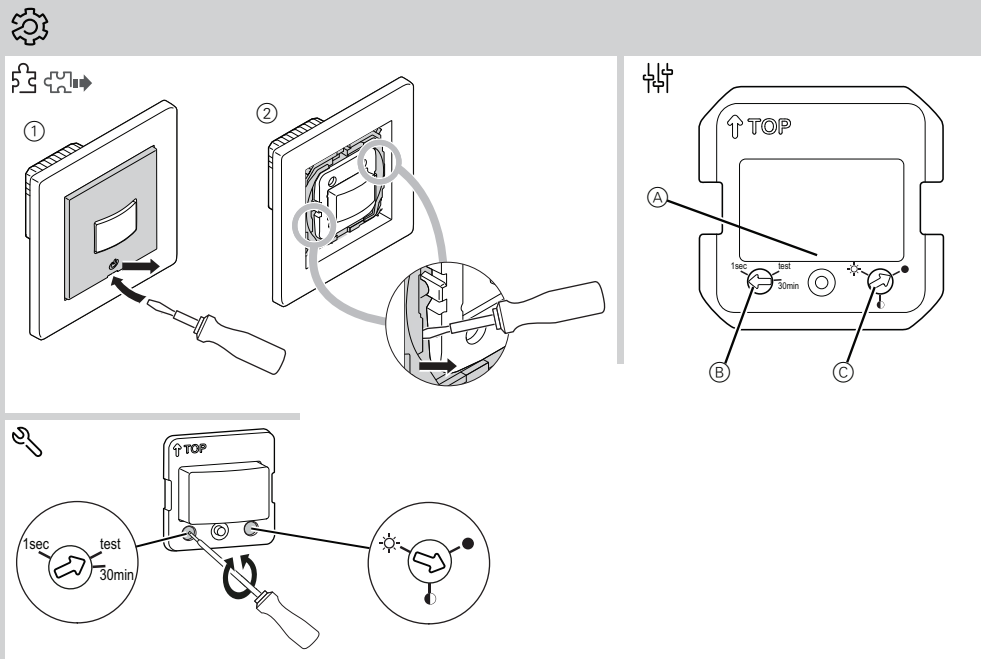
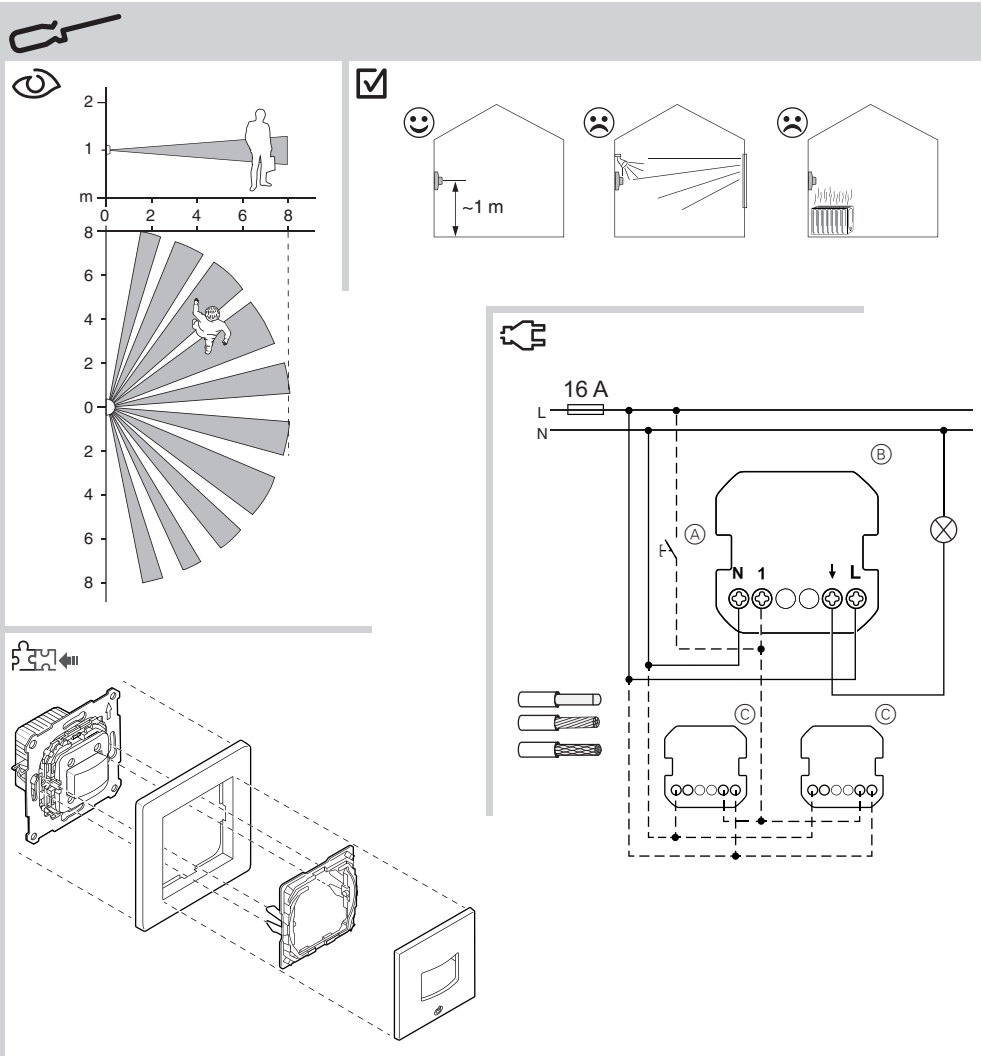
Återvinn utrustningen separat från hushållsavfallet vid ett officiellt uppsamlingsställe. Professionell återvinning skyddar människor och miljø mot de negativa effekter som kan oppstå.

ELKO

ELKO AB, Lumaparksvägen 7, 120 31 Stockholm
Tlf.: +46 8 449 27 27 - E-mail: info@elko.se
Box 5115, 121 17 Johanneshov
www.elko.se



...W		
LED 200 W	1050 VA	1000 VA
2200 W	C 10 A, 140μF	
2000 W	200 W	
	500 VA	



fi Liiketunnistin painikkeella 10 A

Käyttäjän turvallisuus

VAARA SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALO-KAAREN VAARA

Turvallisen sähköasennuksen saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset. Pätevillä ammattilail-
silla täytyy olla perusteelliset tiedot seuraavilla
alueilla:

- asennusverkkoihin yhdistäminen
- useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
- sähkökaapeleiden asentaminen
- turvallisuusstandardit, paikalliset johdotus-
säännöt ja määräy kset

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seur-
auksena on kuolema tai vakavia vammoja.

VAARA Sähköisku voi aiheuttaa kuolemanvaaran.

Lähdössä voi olla sähköjännite, vaikka kuormitus
on kytketty pois päältä.

- Työskennellessä laitteen parissa: Kytke lait-
teesta aina virta pois tulovirran esisulakkeen
kautta.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen ai-
heuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.

Tutustuminen Liiketunnistin painikkeella 10 A -laitteeseen

- Liiketunnistin painikkeella 10 A (tämän jälkeen nimellä **liiketunnistin**) tunnistaa liikkuvia lämmönlähteitä (esim. ihmisiä) ja voi kytkeä ohmisia, induktiivisia tai kapasitiivisia kuormia säädettäväksi kytkentäajaksi.
- Ominaisuudet
- Tunnistusalue:
 - Automaattikäyttö: Kuormien automaattinen kytkentä, liike tunnistetaan ja riippuen ympäristön kirkkaudesta.
 - Käikäyttö: Paikallinen kuormien kytkentä, liike akti-
voitu, riippumatta ympäristön kirkkaudesta.
 - Käyttö laajennusyksiköllä (mekaaninen painike)
 - Integroitu tila-LED
- Asetukset:
- Tunnistuskirkkaus: 5 - 500 lukusia (oletusasetus 50 luk-
sia)
 - Kytchentäaika: 1 sekunti - 30 minuuttia (oletusasetus 5
minuuttia)
 - Testikäyttö: Liiketunnistuksen ja asennuksen tarkas-
tus
 - Slave-käyttö Laukaisukäskyn lähety Master-laitteel-
le, kun liike tunnistetaan.

Asennuspaikan valinta

Vältä ei-toivottua valo- ja lämpölähteiden kytkentää liike-
tunnistimen tunnistusalueella.

Liiketunnistimen asennus

- Laajennusyksiköllä
- (A) Mekaaninen painike laajennusyksikön liitännässä
- Master/Slave-käyttö
- (B) Master
- (C) Slave

Liiketunnistimen säätö

Suojuksen poistaminen

-
- 1 Pull the rocker switch off.
 - 2 Remove the support part.

Näytöt ja käyttölaitteet

-
- (A) Tila-LED (punainen), linssin takana
- (B) Potentiometri kytkentäaika
- (C) Potentiometri tunnistuskirkkaus

Asetustoiminnot

→ →

Testikäyttö: testi

Testikäytössä voi asetukset tarkastaa ilman kuormien
kytkentää. Tila-LED (A) vilkkuu testikäytössä, kun liike
tunnistetaan. Voit käyttää kytkintä testikäytössä kytkeäk-
sesi kuormia päälle ja pois ja tarkastaaksesi oikean
asennuksen.

Kytchentäaika: 1 s - 30 min

Aseta päättymätön kytkentäaika välille 1 sekunti ja 30
minuuttia. Mitä pitemmälle potentiometriä käännetään
vastapäivään, sitä nopeammin säätö lisääntyy.

Slave-käyttö 1 s

Slave-käytössä liiketunnistin voi kytkeä kuormia, jotka on
yhdistetty toiseen liiketunnistimeen (Master).

Slave-käytössä potentiometri täytyy asettaa kytkentä-
ajalle 1 s.

Tunnistuskirkkaus:

(5 lukusia, keskimääräinen kirkkaus, 500 lukusia)

Automaattikäytössä liiketunnistin kytkee vain yhdistetty-
jä kuormia alle asetetun tunnistuskirkkauden.

Liiketunnistimen käyttö

Automaattikäyttö

Oletuksena liiketunnistin toimii automaattikäytöllä. Yh-
distetyt kuormat kytkeytyvät automaattisesti päälle ja
pois riippuen liiketunnistuksesta ja kirkkaudesta.

Manuaalikäyttö

-
- (A) Kytke liiketunnistimeen yhdistetyt kuormat päälle tai
pois kirkkaudesta riippumatta.
- (B) Kytke automaattikäytölle, jos liiketunnistin ei rekiste-
roi liikettä kytkentäajan säädön kestoajan kuluessa
(t).

Liiketunnistimen käyttö laajennusyksiköllä

→

Käyttäen mekaanista laajennusyksikön liitántään yhdis-
tettää painiketta, kytke liiketunnistimeen yhdistettyjä
kuormia kirkkaudesta huolimatta päälle tai käynnistä uu-
delleen kytkentäaika ennen sen kulumista loppuun (<t).

Jos liiketunnistin ei rekisteröi liikettä kytkentäajan sää-
dön kestoajan kuluessa (t), se kytkeytyy automaattikäy-
tölle.

Toimenpiteet ongelmatilanteissa

Kuormaa ei ole kytketty:

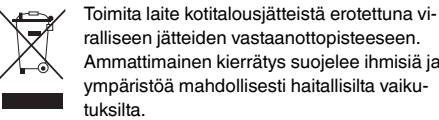
- Lisää tunnistuskirkkautta.

Kuorma on jatkuvasti kytketty:

- Vähennä kytkentäaikaa.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nimellisteho:	...W
Liittimet:	Ruuviliittimet maks. 2 x 2,5 mm ² 0,5 Nm
Laajennusyksikkö:	Yksi painike, rajoittamaton määrä maks. 50 m
Sulakesuojaus:	16 A virrankatkaisin
Nimellisvirta:	10 A, cosφ = 0,6



ELKO

ELKO Suomessa

Puh. +358 10 446 615

www.elko.fi

en Motion sensor with switch 10 A

For your safety

DANGER HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out
only by skilled professionals. Skilled profession-
als must prove profound knowledge in the follow-
ing areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regula-
tions

Failure to follow these instructions will result in
death or serious injury.

DANGER Risk of fatal injury from electric shock.

The output may carry electrical current even
when the load is switched off.

- When working on the device: Always discon-
nect the device from the supply by means of the
fuse in the incoming circuit.

Failure to observe these instructions will lead to
death or serious injuries.

Getting to know the motion sensor with switch 10 A

The motion sensor with switch 10 A (hereinafter referred
to as **motion sensor**) detects moving heat sources (e.g.
persons) and can switch on ohmic, inductive or capaci-
tive loads for a settable overtravel time.

- Properties
- Detection range:
 - Automatic mode: Automatic switching on of loads
when a motion is detected and dependent on the am-
bient brightness
 - Manual mode: Local switching on of loads when the
switch is actuated, irrespective of the ambient bright-
ness
 - Operation with extension unit (mechanical push-bu-
ton)
 - Integrated status LED
- Settings:
- Detection brightness: 5 - 500 lux (default setting 50
lux)
 - Overtravel time: 1 second - 30 minutes (default setting
5 minutes)
 - Test mode: Checking the motion detection and instal-
lation
 - Slave mode: Sending a trigger command to a master
when a motion is detected

Selecting the installation site

→

Avoid undesired switching by light and heat sources in
the detection range of the motion sensor.

Mounting the motion sensor

-
- With extension unit
- (A) Mechanical push-button at extension unit connec-
tion
- Master/slave mode
- (B) Master
- (C) Slave

Setting the motion sensor

Removing the cover

-
- 1 Pull the rocker switch off.
 - 2 Remove the support part.

Displays and operating elements

-
- (A) Status LED (red), behind the lens
- (B) Potentiometer overtravel time
- (C) Potentiometer detection brightness

Setting functions

→ →

Test mode: test

In test mode, you can check the settings without switch-
ing loads. The status LED (A) flashes in test mode if a
motion is detected. You can use the switch in test mode
to switch connected loads on and off and check the cor-
rect installation.

Overtravel time: 1 s - 30 min

Set an infinitely adjustable overtravel time between 1
second and 30 minutes. The further the potentiometer is
turned anticlockwise, the faster the setting increases.

Slave mode: 1s

In slave mode, the motion sensor can switch loads that
are connected to another motion sensor (master).

For slave mode, the potentiometer must be set to an
overtravel time of 1 s.

Detection brightness:

(5 lux, medium brightness, 500 lux)

In automatic mode, the motion sensor only switches con-
nected loads on beneath the set detection brightness.

Operating the motion sensor

Automatic mode

By default, the motion sensor works in automatic mode.
Connected loads are automatically switched on and off
dependent on motion detection and brightness.

Manual mode

-
- (A) Switch loads connected to the motion sensor on or
off independently of the brightness.
- (B) Switch to automatic mode if the motion sensor does
not register a motion for the duration of the set over-
travel time (t).

Operating the motion sensor using an extension unit

→

Using a mechanical push-button connected to the exten-
sion unit connection, switch on loads connected to the
motion sensor irrespective of the brightness or restart
the activated overtravel time before it has elapsed (<t).

If the motion sensor does not register a motion for the du-
ration of the set overtravel time (t), it switches to automat-
ic mode.

What should I do if there is a problem?

Load is not switched on:

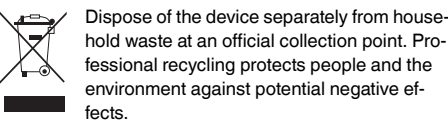
- Increase detection brightness.

Load is permanently switched on:

- Reduce overtravel time.

Technical data

Nominal voltage:	AC 230 V ~, 50 Hz
Nominal power:	...W
Connecting terminals:	Screw terminals for max. 2 x 2.5 mm ² 0.5 Nm
Extension unit:	Single push-button, unlimited number max. 50 m
Fuse protection:	16 A circuit breaker
Nominal current:	10 AX, cosφ = 0.6



ELKO

ELKO AS, Sandstuveien 68, 0680 Oslo

Phone.: +47 67 80 73 00 - E-mail: elko@elko.no

Pb. 6598 Etterstad, 0607 Oslo

www.elko.no